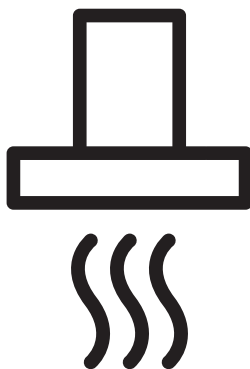


GRUNDIG

Cooker Hood

User Manual



GDS 2440 B

EN - RU

CONTENTS

ENGLISH	3-14
---------	------

РУССКИЙ	15-34
---------	-------

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



WARNING: Warning for danger of fire.



WARNING: Warning for electric shock.

1 Important safety and environmental instructions

1.1 General Safety

Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Grundig products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been

1 Important safety and environmental instructions

given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Never use the appliance if

the power cable or the appliance itself is damaged.

- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

WARNING: Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.
- Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).

1 Important safety and environmental instructions

- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.
- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot on the hob. Pans with hot may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and covers since may catch fire while cooking food such as fries.
- Grease filter must be cleaned at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
- Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
- In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
- In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
- Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
- The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4x10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.

1 Important safety and environmental instructions

- In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
- When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.

Danger of choking! Keep all the packaging materials away from children.

CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
- The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating

on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).

- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
- Do not flambe under the your product.

WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated can burst into flames.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs impor-

1 Important safety and environmental instructions

tant role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

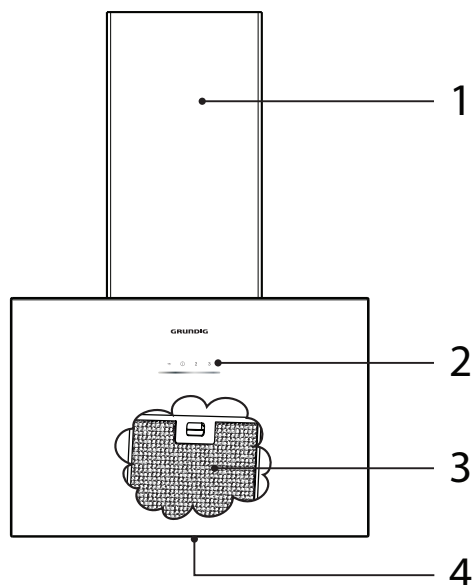
1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 General appearance

2.1 Overview



Control and parts

1. Chimney
2. Control panel
3. Grease filter (Behind glass cover)
4. Lighting

2.2 Technical data

Model	GDS 2440 B
Supply voltage and frequency	220-240V~ 50Hz
Lamp power	2x5 W
Motor power	115 W
Air flow – 3. Level	420 m ³ /h
Insulation class	CLASS I
Net weight	7.9 kg

3 Using the appliance

3.1 Controlling the appliance

		2	3
A	B	C	D
A: Light On / Off	You may illuminate the cooking area by pressing this button. Press the button to turn off the lamp.		
B: On/Off and 1. Stage Button	By pressing this button, you start the device and make it work at the 1st speed level.		
C: 2. Stage Button	By pressing this button, you enable the device to operate at the 2nd speed level.		
D: 3. Stage Button	By pressing this button, you enable the device to operate at the 3rd speed level.		

3.3 Operating the hood

- Your appliance contains a motor that has various speeds.
- For better performance, we recommend using low speeds under normal conditions and high speeds in cases of strong odours and intense vapour.
- You can start your appliance by pressing on the desired speed setting button. (B, C, D)
- You may illuminate the cooking area by pressing the lamp (A).

3.2 Energy efficient usage

- When operating the hood, adjust the speed level according to the odour and vapour intensity in order to prevent unnecessary power consumption.
- Use low speeds in normal conditions (B-C), and high speed (D) when smell and vapours are intensified.
- Lamps on the hood are intended for illuminating the cooking zone.
- Using them to illuminate the ambient/kitchen will result in unnecessary power consumption and inadequate illumination.
- For your device to consume less energy, run it at

a low speed level.

- Your device will reduce energy consumption as it will run more efficiently when you provide sufficient air intake to it.
- Set your device to the intense suction power level before the formation of steam, in cases where you know that the dense steam will occur. So, you reduce energy consumption by using your device for a shorter time as it will have a sufficient air intake.
- Keep the lids of the cookware closed to reduce the steam evolving.

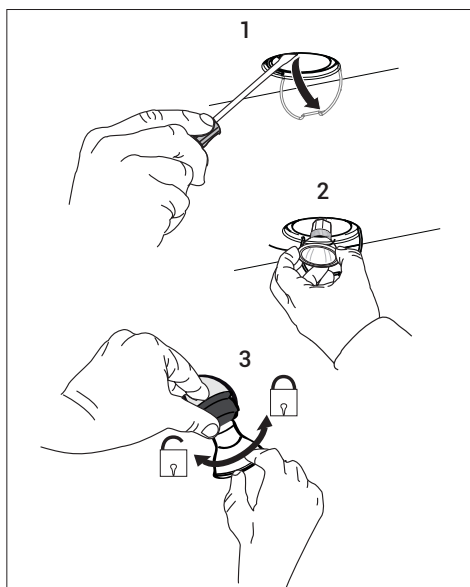
3.4 Replacement of Lamp



- Before replacing the light bulbs, disconnect the power supply of the hood.
- Do not touch the light bulbs when they are hot.
- Be careful not to touch the replaced light bulb directly with hands.



You may procure lamps from Authorised Service Agents.



3 Using the appliance

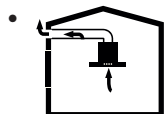
Make the electrical connections of the appliance. Your appliance uses 5 W LED lamp. For replacing the lamps, push downwards on the holder from its behind, turn it counter-clockwise, and take it out downwards. Apply the above operation in reverse to install new lamps.

- Replace aluminium grease filter.

Bulb	
Bulb Power	5 W
Holder / Socket	GZ 10
Bulb Voltage	220 - 240 V
Size	53 x 50mm
ILCOS Code	DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36
Luminous flux	380 lm
Correlated colour temperature	3000 K

This product contains a light source of energy efficiency class "F".

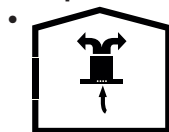
3.5 Operation with chimney connection



Vapour is extracted through the flue duct, which is fastened to the connection head on the hood.

- The diameter of the flue duct must be the same as the connection ring. In horizontal settings, the pipe has to have a slight upward slope (around 10°) so that the air can exit the room easily.

3.6 Operation without chimney connection



Air is filtered through the carbon filter and recirculated in the room. Carbon filter is used when it is impossible to use a flue in the house.

- In flue less use, remove the flaps inside the flue adapter.
- Remove the aluminium grease filter. To install the carbon filter, fit the filter to the tabs by centring it on the plastic piece on both sides of the fan body. Tighten it by turning right or left.

4 Cleaning and maintenance

The device should be cleaned and maintained regularly. Failure to keep the device clean will adversely affect the service life of the device. For cleaning and maintenance, follow the instructions stated in the manual.



Before cleaning and maintenance, unplug the product or turn off the switch.

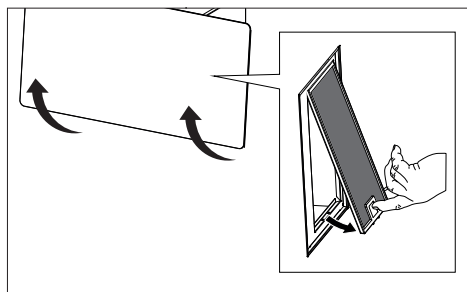


Non-compliance with the provisions associated with the cleaning of the device and replacement of the filters may result in a risk of fire. Therefore, it is recommended to follow the guidelines stated here. The manufacturer is not responsible for the engine damages or fires originating from the improper use.

Clean using only a cloth dampened with a neutral liquid detergent. Do not use abrasive products or alcohol.

4.1 Cleaning of grease filter

This filter captures particles in the air. You are recommended to clean your filter every month under normal usage conditions. First remove the grease filters for this process. Wash the filters with liquid detergent and rinse them with water and install them back after they get dry. Grease filters may get discolored as they are washed; this is normal and you don't need to change your filter.



- Push the grease filter lock forward.
- Then pull it slightly down and pull it out. Otherwise, you may bend the filter. Wash and rinse grease filter with liquid detergent and replace grease filter to their seats by carrying out the steps specified above in reverse order. These grease filter are used to retain the oil particles

in the air.



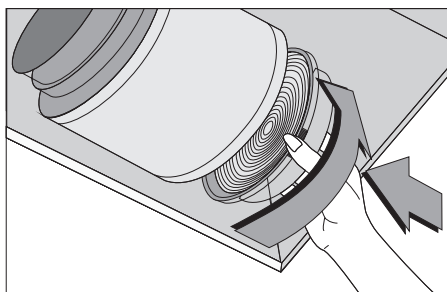
You may also wash the grease filter in the dishwasher.



CAUTION: In case of normal use, clean your grease filter once in a month.

4.2 Replacement of Carbon Filters

Odour removing filters contain charcoal (Active carbon). Grease filter must be installed in the product, regardless of whether or not carbon filters are used.



- Remove the grease filter.
- To remove the carbon filter, remove the carbon filter from its housing by rotating it counter-clockwise from the tab.
- Install the new carbon filter.
- Install the grease filter.



CAUTION:

- Carbon filter shall never be washed.
- Replace carbon filters once every 3 months.
- You can obtain the carbon filter from the authorized services.

5 Installation of appliance



WARNING: Before starting the installation, read the safety information on User Manual.



WARNING: Failure to install with screws and stabilizers in accordance with these instructions may result in electric shock.

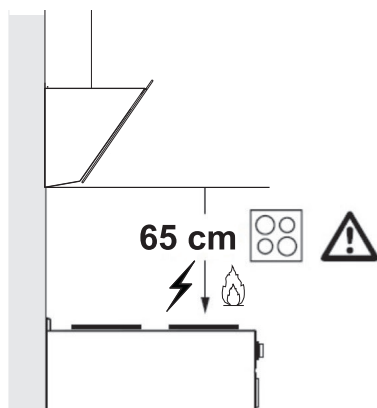


Please refer to page 35 for the installation guide.

For the installation of the hood, please contact the nearest Authorized Service.

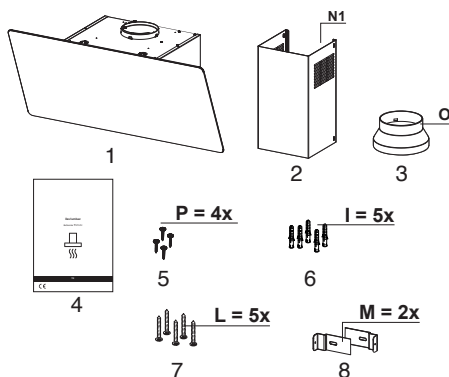
It is the customer's responsibility to prepare the location and electrical installation of the hood.

5.1 Position of the appliance



- Distance between the cooker and the cooker hood must be considered prior to assembly. This distance should be 65 cm.
- Distance must be measured from the surface of grate for gas cookers, from surface of glass for electric cookers.

5.2 Installation accessories



1. Hood
 2. Outer chimney
 3. Ø150/120 mm plastic chimney adapter
 4. User manual
 5. 4x chimney connection plate screw
 6. 5x plastic dowel
 7. 5x wall mount screw
 8. Chimney connection plate fixing bracket
- The information required to make the location suitable for the installation of the hood is given below.

5.3 Wall mounting



CAUTION: Use protective gloves and glasses while performing drilling and cutting operations.

- Wall must be flat, straight and have the sufficient bearing capacity.
- Depth of drilling holes must comply with the length of bolts.
- The bolts and dowels provided are suitable for brick walls. For other construction material (e.g. drywall, plate, porous concrete), suitable fixing dowels and nuts shall be used.

5.4 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, please store it carefully.
- Please make sure that the appliance is unplugged, cooled down and totally dry.

5 Installation of appliance

- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance out of the reach of children

5.5 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

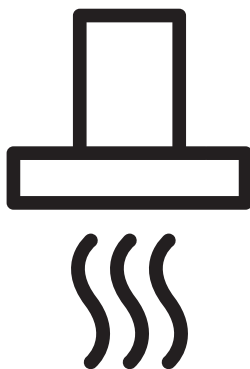
6 Troubleshooting

Troubleshooting	Reason	Help
The product does not work.	Check your fuse.	Your fuse might be closed, make it work.
The product does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The product does not work.	Check the electrical connection.	Check if the other products in your kitchen are working or not.
The lighting lamp does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The lighting lamp does not work.	Check the lamp switch.	The lamp switch should be in the "on" position.
The lighting lamp does not work.	Check the lamps.	The lamps of the product should not be faulty.
The air intake of the product is poor.	Check the aluminum filter.	The aluminum oil filter should be cleaned at least once a month under normal conditions.
The air intake of the product is poor.	Check the air vent flue.	The air vent flue should be in the "on" position.
The air intake of the product is poor.	Check the carbon filter.	For products with carbon filters, the filter should normally be changed every 3 months.

GRUNDIG

Вытяжка настенная

Руководство пользователя



GDS 2440 B

RU

Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Grundig. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

Условные обозначения

В разных разделах данного руководства пользователя используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.



ВНИМАНИЕ: Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



Предупреждение об опасности возникновения пожара.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

1.1. Общие правила техники безопасности

Важные инструкции по технике безопасности: внимательно ознакомьтесь и сохраните для дальнейшего использования. В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит исключить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, воздействия утечек микроволнового излучения, получения иных травм или причинения материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

- Изделия торговой марки Grundig соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреждения электроприбора или шнура питания, во из-

бежание опасных ситуаций, ремонт или замена должны производиться дилером, сервисным центром, специалистом или авторизованной службой. Неправильно или непрофессионально выполненные ремонтные работы могут привести к опасным для пользователя ситуациям.

- Этот прибор предназначен только для бытового и сходного с ним применения, а именно:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - на фермах;
 - в номерах гостиниц, мотелей и т. п.;
 - в помещениях, предоставляемых для проживания на условиях полупансиона.
- Используйте данный

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

электроприбор только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве.

- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного использования или неправильной установки изделия.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использования прибора и осознания связанных с этим опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.
- Минимальное расстояние между опорной поверхностью емкостей для приготовления пищи на варочной панели и самой нижней частью изделия должно быть не менее 65 см.
- Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это следует принять во внимание.
- Напряжение сети питания должно соответствовать номинальным характеристикам, указанным на паспортной табличке электроприбора.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены.
- Во избежание по-

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

вреж-дения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или открытым пламенем.

- Включайте прибор только в розетку с заземляющим контактом.

ВНИМАНИЕ: Не подключайте прибор к электросети до полного завершения работ по установке.

- Электроприбор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легкодоступна.
- Не прикасайтесь к лампам, если они работали в течение длительного времени. Это может вызвать ожог рук, поскольку лампы очень го-

рячие.

- Следуйте инструкциям, установленным компетентными органами относительно выпуска отработанного воздуха (данное предупреждение касается вентиляционных труб).
- Включите прибор после того, как поставите кастрюлю, сковороду и т. д. на варочную панель. В противном случае высокая температура может привести к деформации некоторых частей изделия.
- Отключайте варочную панель перед тем, как убрать с нее кастрюлю, сковороду и т.д.
- Не оставляйте горячее масло на варочной панели. Сковорода с горячим маслом может стать причиной самовозгорания.
- Следите за шторами и

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- занавесками, поскольку при приготовлении таких блюд, как картофель фри масло может загореться.
- Замену жироулавливателя следует осуществлять, как минимум, раз в месяц. Замену угольного фильтра осуществлять, как минимум, раз в 3 месяца.
 - Чистку изделия необходимо выполнять в соответствии с инструкциями руководства пользователя. Если чистка изделия не осуществляется в соответствии с указаниями руководства пользователя, существует риск возникновения пожара.
 - Не используйте неогнеупорные фильтрующие материалы вместо текущего фильтра.
 - Используйте только оригинальные детали или же рекомендованные производителем детали.
 - Не эксплуатируйте изделие без фильтра и не снимайте фильтры во время работы изделия.
 - В случае возникновения пожара, отключите питание изделия и кухонной плиты.
 - В случае возникновения пожара, накройте источник огня. Применение воды для тушения не допускается.
 - Отключайте прибор от электросети перед чисткой, а также когда он не используется.
 - Отрицательное давление окружающей среды не должно превышать 4 Па (4 x 10 бар) во время одновременной работы вытяжки для электрической варочной панели и приборов, работающих от другого источника энергии.
 - В среде, где использу-

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

ется прибор, выхлопработающих на жидком топливе или газе, таких как комнатный обогреватель, должны быть полностью изолированы, или должны быть герметичными.

- При подсоединении к вытяжной трубе, используйте трубы диаметром 120 или 150 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.

Существует опасность удушья! Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

О С Т О Р О Ж Н О : Доступные детали прибора могут нагреваться во время использования кухонных плит.

- Выход вытяжки нельзя подключать в воздуховодам, которые заняты

отводом других отработанных воздушных масс.

- Вентиляция в помещении может быть недостаточной в случае, если вытяжка для электрической варочной панели используется одновременно с устройствами, работающими на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выпускают воздух обратно в помещение).

- Находящиеся на изделии предметы могут упасть. Не следует класть посторонние предметы на вытяжку.

- Фламбирование блюд под изделием не допускается.

ВНИМАНИЕ: Перед началом работ по установке вытяжки удалите защитную пленку.

- Никогда не оставляйте

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

открытым высоким пламя под работающей вытяжкой.

- Во время использования фритюрниц их необходимо держать под постоянным присмотром: сильно нагретое масло может загореться.

1.2 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработавшего прибора:

Данное устройство соответствует Директиве ЕС WEEE по ограничению использования вредных веществ (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Такой знак означает, что после завершения эксплуатации прибор запрещается выбрасывать вместе с прочими бытовыми отходами.

Использованное устройство необходимо вернуть в официальный

пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых был приобретен продукт. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработавшего устройства позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запре-

щенных материалов, указанных в данной Директиве.

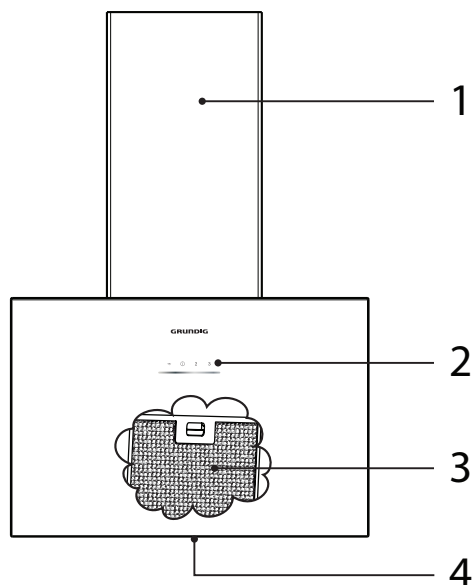
1.4 Информация об упаковке



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в точки сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

2 Общий вид

2.1 Краткое описание



Элементы управления и детали

1. Декоративный короб
2. Панель управления
3. Жировой фильтр (За стеклянной крышкой)
4. Освещение

2.2 Технические данные

Модель	GDS 2440 B
Напряжение и частота питания	220-240В~ 50 Гц
Мощность лампы	2x5 Вт
Мощность двигателя	115 Вт
Воздушный Поток – 3. Уровень	420 м³/ч
Класс изоляции	КЛАСС I
Вес нетто	7,9 кг

3 Эксплуатация устройства

3.1 Управление устройством

 A	 B	2 C	3 D
A: Вкл / Выкл освещения	Вы можете осветить зону приготовления, нажав эту кнопку. Нажмите кнопку, чтобы выключить лампу		
B: Включение / выключение и 1. Ступень	Нажмите эту кнопку, чтобы запустить устройство на 1-м уровне скорости.		
C: 2. Ступень	Нажмите эту кнопку, чтобы запустить устройство на 2-м уровне скорости.		
D: 3. Ступень	Нажмите эту кнопку, чтобы запустить устройство на 3-м уровне скорости.		

3.2 Эксплуатация вытяжки

- В вытяжке имеется мотор, работающий на разных скоростях.
- Для лучшей производительности мы рекомендуем использовать низкие скорости в нормальных условиях и высокие скорости в случае сильного запаха и интенсивного пара.
- Вы можете запустить прибор, нажав кнопку желаемой скорости. (B, C, D)
- Вы можете осветить зону приготовления, нажав на лампу (A).

3.3 Энергоэффективное использование

- При использовании вытяжки для экономии электроэнергии устанавливайте скорость в соответствии с интенсивностью образования пара или запаха.
- В обычных условиях используйте низкие скорости (B-C), а при интенсивном образовании пара и запаха – высокую (D).
- Лампы на вытяжке предназначены для освещения места готовки.
- Их использование для освещения помещения приведет к чрезмерному потреблению электроэнергии и будет недостаточным.
- Чтобы устройство потребляло меньше энер-

гии, запустите его на низкой скорости.

- Ваше устройство снизит энергопотребление, так как оно будет работать более эффективно, когда вы обеспечите достаточный забор воздуха.
- Установите устройство на интенсивный уровень мощности всасывания перед образованием пара в тех случаях, когда вы знаете, что будет плотный пар. Таким образом, вы уменьшаете энергопотребление, используя свое устройство в течение более короткого времени, поскольку оно будет иметь достаточно эффективный отвод воздуха.
- Держите крышки посуды закрытыми, чтобы уменьшить выделение пара.

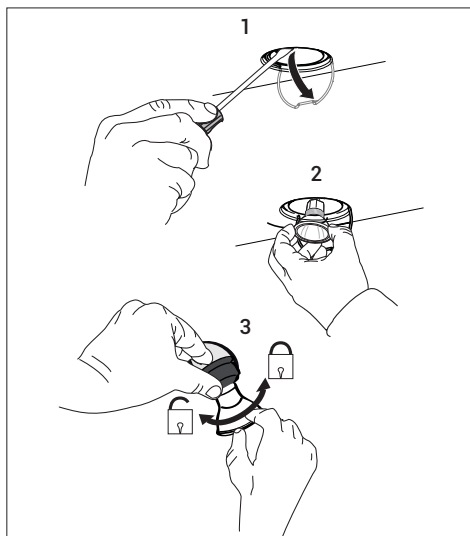
3.4 Замена лампы



- Перед заменой лампочек отсоедините вытяжку от электросети.
- Не прикасайтесь к лампам, когда они горячие.
- Будьте осторожны, чтобы не дотронуться до лампочки руками.



Вы можете приобрести лампы у авторизованных сервисных дилеров.



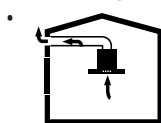
3 Эксплуатация устройства

Выполните электрическое подключение устройства. Ваше изделие оснащено лампами LED мощностью 5 Вт. Для замены ламп нажмите на держатель вниз, поверните его против часовой стрелки и вытащите его. Выполните описанную выше операцию в обратном порядке, чтобы установить новые лампы.

Лампочка	
Мощность лампочки	5 Вт
Держатель / Гнездо	GZ10
Напряжение лампочки	220 - 240 В
Размер	53*50 мм
Код ILCOS	DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36
Световой поток	380 лм
Коррелированная цветовая температура	3000 К

Этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности «F».

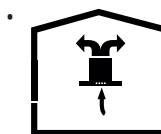
3.5 Работа с подключением к дымоходу



Пар выводится через дымоход, который крепится к соединительной головке вытяжки.

- Диаметр дымохода должен быть таким же, как у соединительного кольца. В горизонтальном положении труба должна иметь небольшой наклон вверх (около 10°), чтобы воздух мог легко выходить из комнаты.

3.6 Работа без подключения к дымоходу



Воздух фильтруется через угольный фильтр (может быть опциональным в вашем устройстве и приобретается отдельно) и рециркулирует в помещении. Угольный

фильтр применяется, когда в доме нельзя использовать дымоход.

- При использовании без дымохода снимите заслонки внутри переходника дымохода.
- Снимите алюминиевый жировой фильтр. Чтобы установить угольный фильтр, прикрепите фильтр к выступам, центрируя его на пластиковом элементе с обеих сторон корпуса вентилятора. Затяните, повернув вправо или влево.
- Заменить алюминиевый жировой фильтр.

4 Очистка и уход

Устройство следует регулярно чистить и обслуживать. Неподдержание устройства в чистоте отрицательно повлияет на срок службы устройства. Для очистки и технического обслуживания следуйте инструкциям, изложенным в руководстве.



Отключите устройство от сети или выключите соединения перед чисткой и техническим обслуживанием.



Несоблюдение положений, связанных с очисткой устройства и заменой фильтров, может привести к риску возгорания. Поэтому рекомендуется следовать приведенным здесь рекомендациям. Производитель не несет ответственности за повреждения двигателя или возгорания, возникшие в результате неправильного использования.

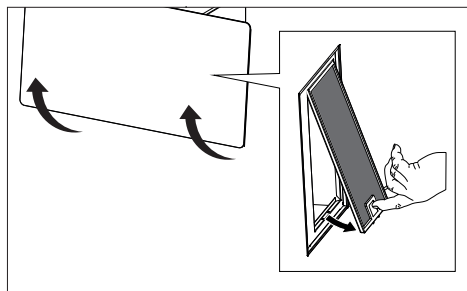
Протрите только ткань, смоченной нейтральным жидким моющим средством. Не чистите с помощью инструментов. Не используйте абра-

4 Очистка и уход

живные чистящие средства. Не используйте спирт.

4.1 Очистка алюминиевого жирового фильтра

Этот фильтр улавливает частицы масла в воздухе. Рекомендуется чистить фильтр каждый месяц при нормальных условиях использования. Для этого, сначала удалите жироулавливающие фильтры. Вывойте фильтры с жидким моющим средством и промойте их водой и установите их после того, как они высохнут. Алюминиевые жироулавливающие фильтры могут обесцвечиваться при чистке; это нормальное явление, и вам не нужно менять фильтр.



- Выдвиньте затвор алюминиевого масляного фильтра вперед.
- Затем слегка потяните вниз и вытащите. Иначе вы можете искривить фильтр. Вывойте и прополощите алюминиевые жировые фильтры жидким моющим средством и замените фильтры в их гнездах, выполнив действия, указанные выше, в обратном порядке. Этот фильтр задерживает частицы масла из воздуха.



Вы также можете мыть алюминиевый жировой фильтр в посудомоечной машине.

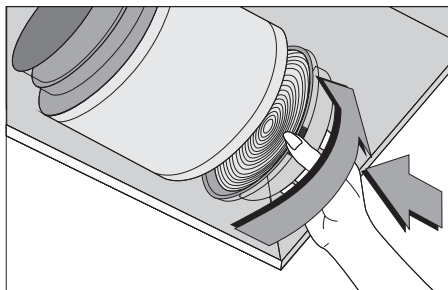


ВНИМАНИЕ: В случае нормальной эксплуатации очищайте алюминиевый жировой фильтр один раз в месяц.

4.2 Замена угольных фильтров

Фильтры для удаления запахов содержат древесный уголь (активированный уголь). В про-

дукт необходимо устанавливать алюминиевый жировой фильтр, независимо от того, используются ли угольные фильтры.



- Снимите алюминиевый жировой фильтр.
- Для того, чтобы снять угольный фильтр, изымите его из корпуса, повернув против часовой стрелки от таблички.
- Установите новый угольный фильтр.
- Установите алюминиевый жировой фильтр.



ВНИМАНИЕ

- Запрещено мыть угольные фильтры.
- Заменяйте угольные фильтры каждые 3 месяца.
- Вы можете приобрести угольный фильтр в авторизованных сервисах.

5 Установка изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом установки прочтите информацию по безопасности в Руководстве пользователя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несоблюдение инструкций по установке с помощью винтов и стабилизаторов может привести к поражению электрическим током.

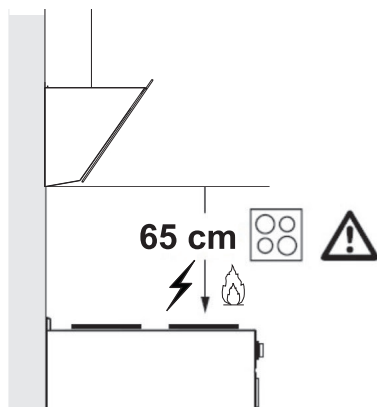


Пожалуйста, смотрите страницу 35 для руководства по установке

По вопросам установки вытяжки обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

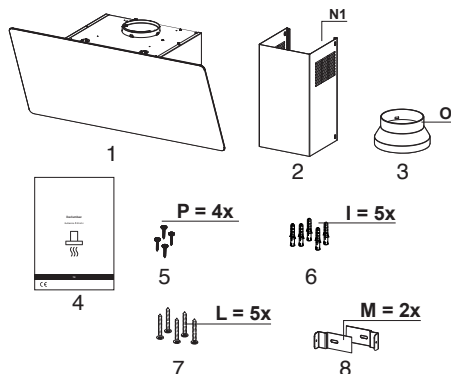
Заказчик несет ответственность за подготовку места и электрического монтажа вытяжки.

5.1 Положение изделия



- Перед сборкой необходимо учитывать расстояние между плитой и вытяжкой. Это расстояние должно составлять 65 см.
- Расстояние необходимо измерять от поверхности решетки для газовых плит, от поверхности стекла для электрических плит.

5.2 Принадлежности для установки



1. Вытяжка
 2. Декоративный короб
 3. Пластиковый адаптер дымохода Ø150/120 мм
 4. Руководство по эксплуатации
 5. 4 винта крепления дымохода к пластине
 6. 5 пластиковых дюбелей
 7. 5 винтов для крепления к стене
 8. Крепежная скоба для фиксации дымохода
- Информация, необходимая для выбора места, подходящего для установки вытяжки, представлена ниже.

5.3 Настенное крепление



ОСТОРОЖНО: Используйте защитные перчатки и очки при выполнении операций по сверлению и резке.

- Стена должна быть плоской, прямой и иметь достаточную несущую способность.
- Длина отверстий для сверления должна соответствовать длине болтов.
- Винты и дюбели, поставляемые с изделием, подходят для кирпичных стен. При установке на стенах из других строительных материалов (например, гипсокартона, плиты, пористого бетона) следует использовать подходящие крепежные дюбели и гайки.

5 Установка изделия

5.4 Хранение

- Если вы не планируете использовать электроприбор в течение длительного времени, то его следует хранить надлежащим образом.
- Убедитесь, что электроприбор отключен от электросети, остыл, а его поверхности полностью сухие.
- Хранить прибор следует в сухом прохладном месте.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

5.5 Обращение и транспортировка

- Во время обработки и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке.
- Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.

6 Устранение неисправностей

Устранение неисправностей	Причина	Решение
Изделие не работает.	Проверить предохранитель.	Предохранитель может быть отключен, включите его.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Проверьте, работает ли другое оборудование на кухне.
Не горит лампа освещения.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Не горит лампа освещения.	Проверьте выключатель лампы.	Выключатель лампы должен находиться в положении «вкл.».
Не горит лампа освещения.	Проверьте лампы.	Лампы изделия должны быть исправны.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте алюминиевый фильтр.	При обычных условиях эксплуатации алюминиевый фильтр необходимо чистить не реже раза в месяц.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте воздушную заслонку вентиляционной трубы.	Заслонка вентиляционной трубы должна находиться в положении «вкл.».
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте угольный фильтр.	При обычных условиях эксплуатации в изделиях, оборудованных угольным фильтром, его замену следует производить каждые 3 месяца.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

GRUNDIG

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: Россия, 125040, г. Москва, вн.тер.г.муниципальный округ Беговой,
Ленинградский пр-кт, д. 15, стр. 10, этаж 4.
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)
Режим работы: пн-пт с 07-00 до 21-00, сб-вс с 08-00 до 21-00 (Московское время)

Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон
Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен
Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Уважаемый Покупатель!

Вы приобрели изделие производства компании, входящей в группу компании Arcelik. Изделие сертифицировано на соответствие международным стандартам, техническим регламентам и иным нормам, установленным действующим законодательством Российской Федерации и Евразийского экономического союза.

1. На территории РФ изготовитель устанавливает на изделия следующие гарантийные сроки:

На крупногабаритную и малогабаритную бытовую технику, на кондиционеры 2 года; на телевизоры 1 год и срок службы 10 лет со дня передачи изделия (товара) потребителю (первому покупателю).

В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера. Информация о том, как прочитать серийный номер содержится в Инструкции по эксплуатации.

2. Условия гарантии распространяются на изделия, использующиеся только для личных, семейных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. При покупке и установке изделия проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, печать и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и печать фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или иному техническому обслуживанию изделия.

5. При обнаружении недостатков в изделии в период гарантийного срока организация, осуществляющая ремонт (авторизованный сервисный центр), приступает к их устранению в кратчайшие сроки без необоснованных задержек. Гарантийный срок на замененные в гарантийный период комплектующие изделия и составные части истекает при окончании гарантийного срока на изделие в целом.

6. В отношении кондиционеров и сплит-систем, варочных поверхностей и иной встраиваемой техники выполнение гарантийных обязательств осуществляется после демонтажа изделий силами потребителя или специализированной организации.

7. В случае необходимости диагностики и ремонта изделия в помещении организации,

осуществляющей ремонт (авторизованный сервисный центр), транспортировка изделия осуществляется в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей». В случае вызова специалиста для проверки качества изделия, в результате которой выявилось отсутствие недостатка или было выявлено, что недостатки возникли вследствие нарушения правил транспортировки, установки, эксплуатации изделия, действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, диагностика изделия проводится бесплатно, а транспортные расходы оплачиваются потребителем по прейскуранту авторизованного сервисного центра. В случае отсутствия потребителя дома в момент прихода специалиста авторизованного сервисного центра к назначенному времени, при повторном вызове взимается плата за выезд специалиста по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

Прежде чем вызвать специалиста авторизованного сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия.

8. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, иным физическим, юридическим лицам в случае несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в данных Условиях гарантийного обслуживания и Инструкции по эксплуатации.

Установка и подключение:

1. Изготовитель настоятельно рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия специалистам авторизованных сервисных центров.

Для уточнения адреса и телефона актуального авторизованного сервисного центра Вам необходимо обратиться по номеру телефона горячей линии 8-800-200-23-56

Вы можете также обращаться в любую другую специализированную организацию, имеющую соответствующий сертификат на оказание подобных услуг.

2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту авторизованного сервисного центра/ специализированной организации. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.

3. В случае нарушения требований изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

Гарантийными не признаются случаи, в которых недостатки в изделии возникли вследствие:

1. Не соблюдения требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания;
2. Не соблюдения потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в Инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой нарушение в работе изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и/или действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т. д.), а также эксплуатацией изделия в помещении с повышенной влажностью, температурой и т. д.;
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми, а также следами их жизнедеятельности;
7. Повреждений изделия или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений, а также нестабильной работой параметров вышеуказанных коммуникаций;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Повреждения или ухудшения функциональных характеристик изделия, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, средств бытовой химии, включая кислотосодержащие и абразивные чистящие или моющие средства, образованием на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами), а также попаданием внутрь инородных предметов, остатков пищи, и механических примесей.
10. Внешних и внутренних механических повреждений изделия (царапины, трещины, сколы, потертости и прочие механические повреждения), возникших в процессе установки, эксплуатации или транспортировки изделия.
11. Термических и других подобных повреждений, которые возникли в процессе эксплуатации.
12. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия с удаленными или испорченными

табличками, содержащими идентификационный и серийный номер изделия.

13. Гарантия изготовителя не распространяется на косметические дефекты, не влияющие на потребительские свойства изделия, а также на расходные материалы, подверженные естественному износу (фильтры, прокладки, уплотнения, сальники, резиновые шланги, декоративные накладки, электрические лампы, аэраторы, элементы питания и др. в том числе на перемещаемые вручную пластиковые, стеклянные и металлические детали).

14. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, физическим, юридическим лицам, в случае касания задней стенки прибора стояков отопления, газовых труб, металлических элементов и т. п., несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания, и в Инструкции по эксплуатации.

15. По истечении гарантийного срока рекомендуется не реже одного раза в 1 год обращаться в авторизованный сервисный центр для проверки качества вашего изделия. Диагностика оплачивается владельцем по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

16. Изготовитель не рекомендует использовать изделие за пределами установленного срока службы. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Произведено в Турции

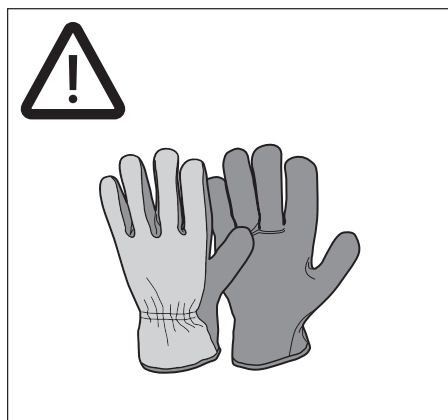
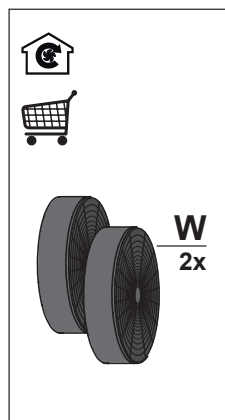
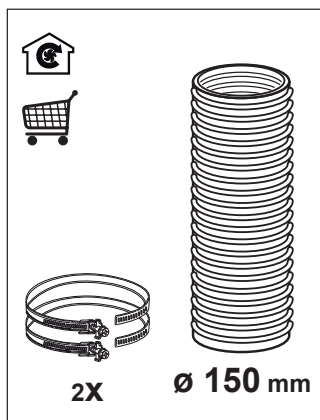
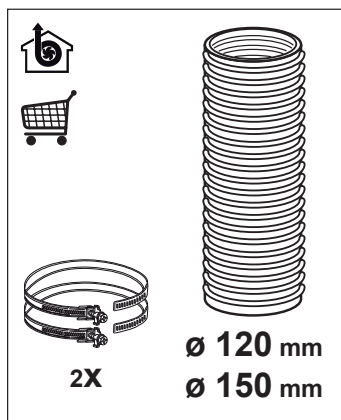
Импортер на территории РФ/ Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «БЕКО»

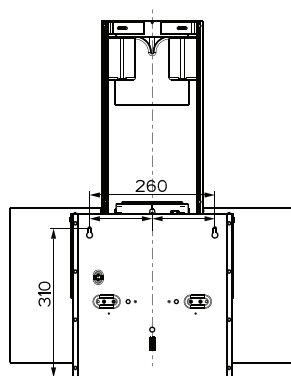
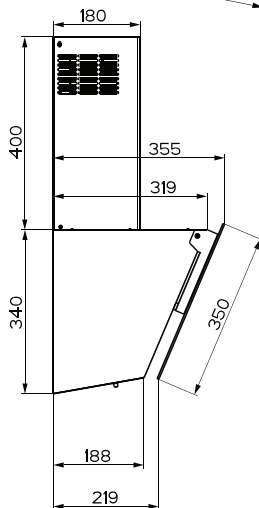
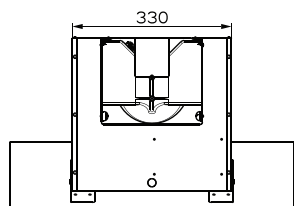
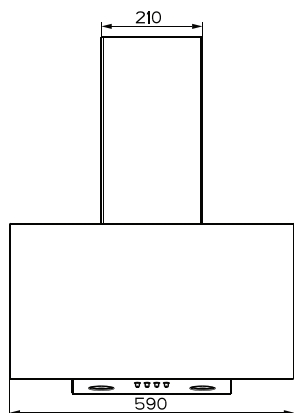
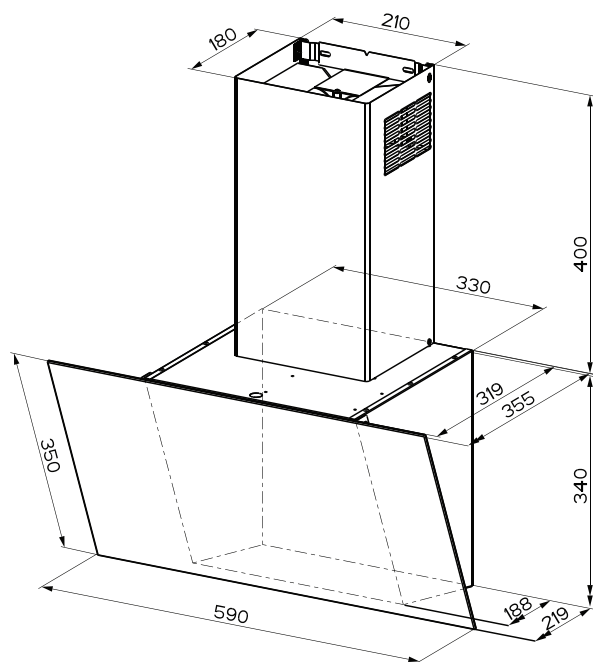
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

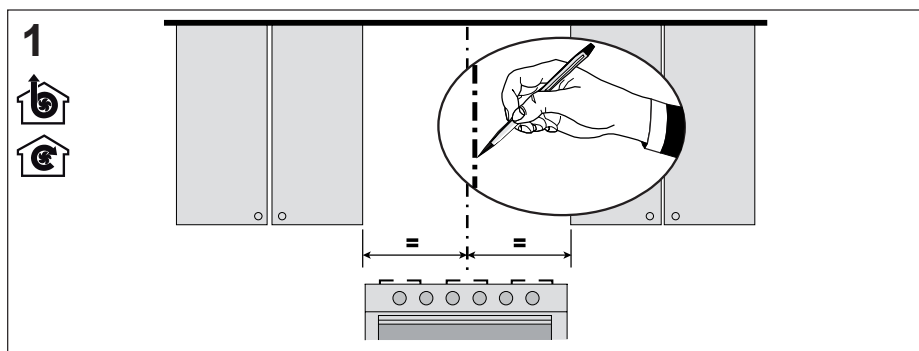
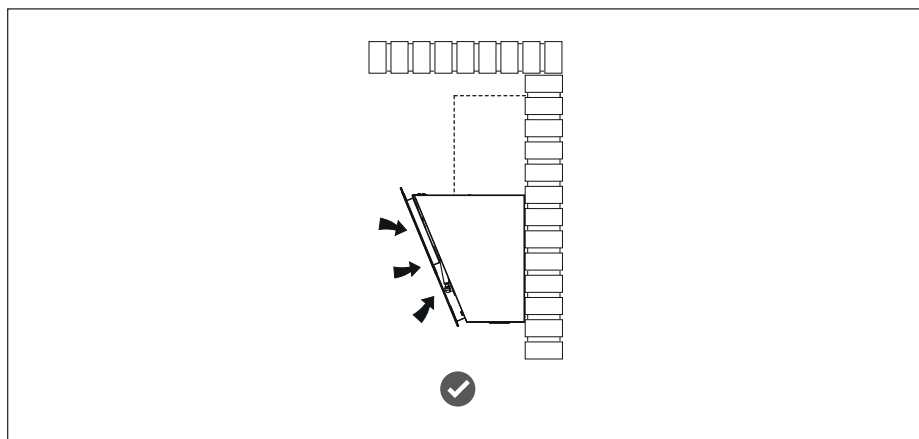
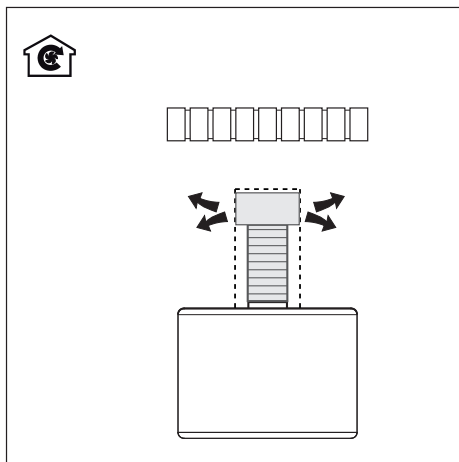
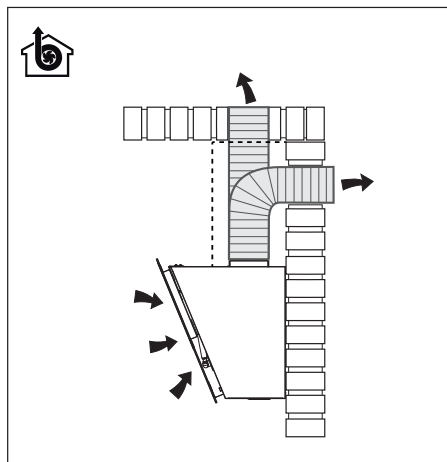
Дата изготовления включена в серийный номер, указанный на этикетке, расположенной на продукте, следующим образом:

Первые две цифры серийного номера обозначают год выпуска, а вторые две – месяц.

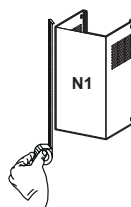
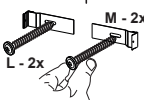
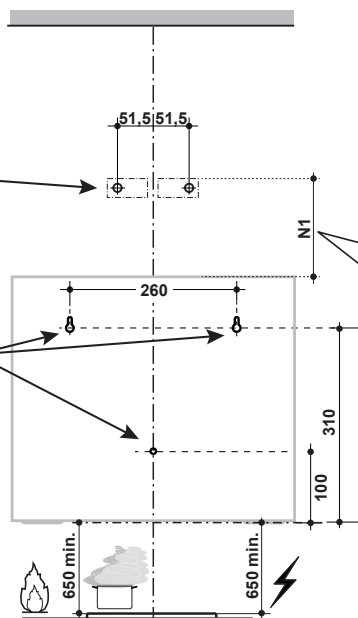
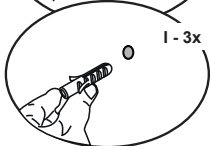
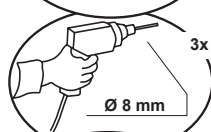
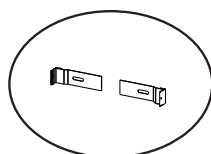
Например, «10-05-100001» означает, что продукт был произведен в мае 2010 года.



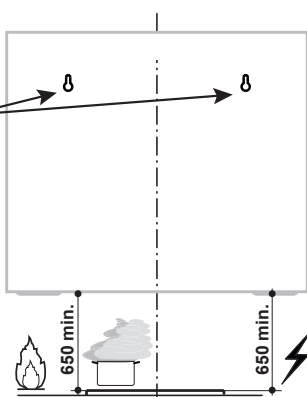
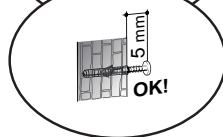
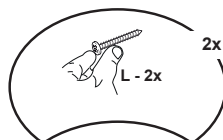


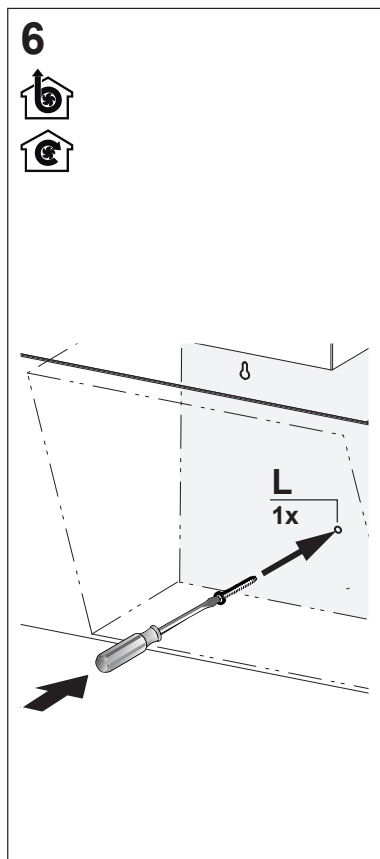
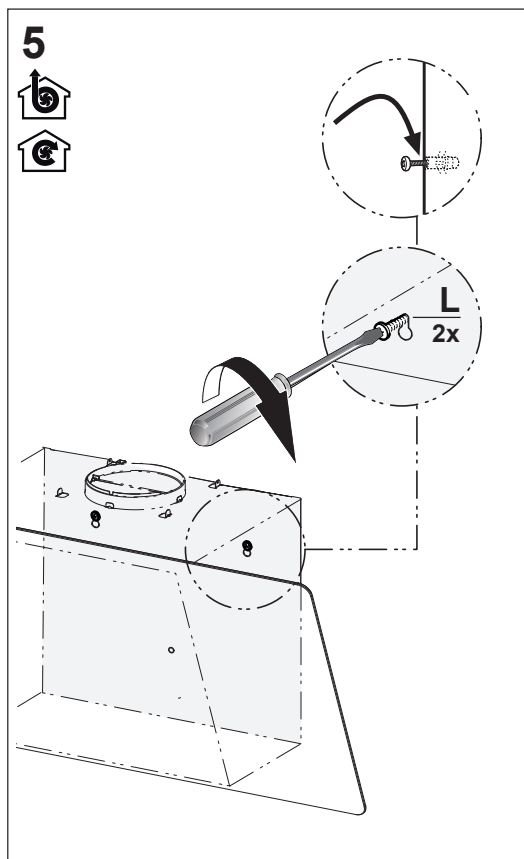
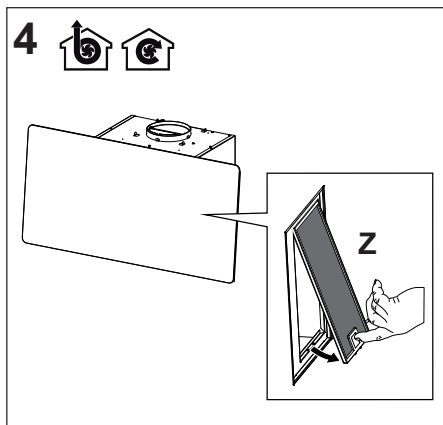
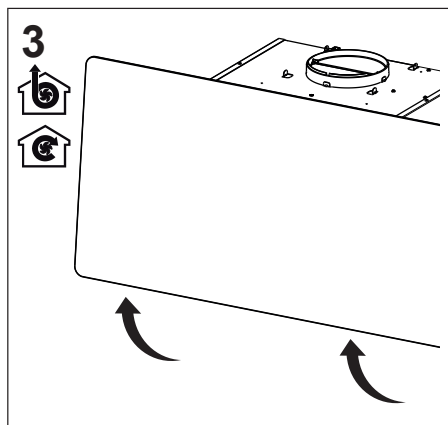


2

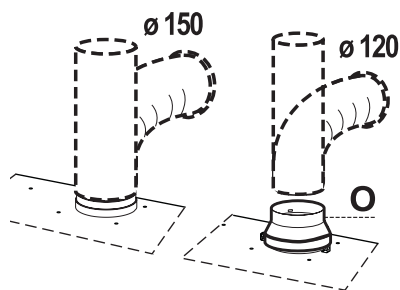
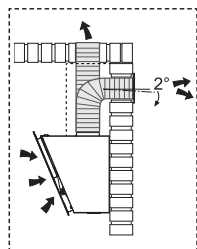


2

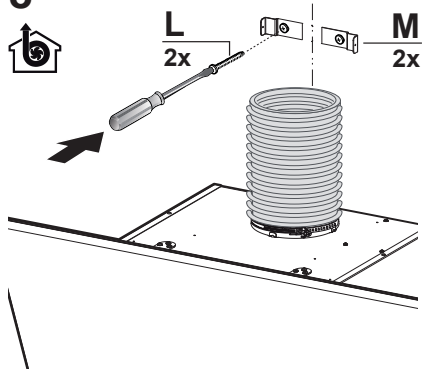




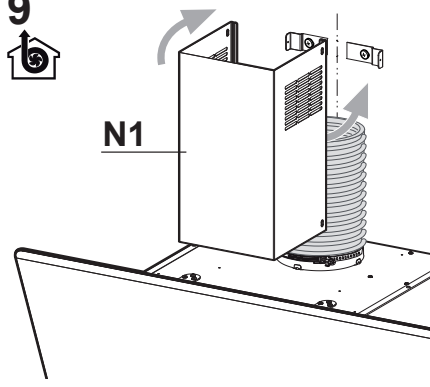
7



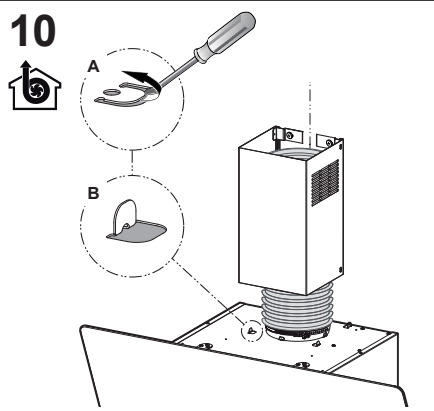
8



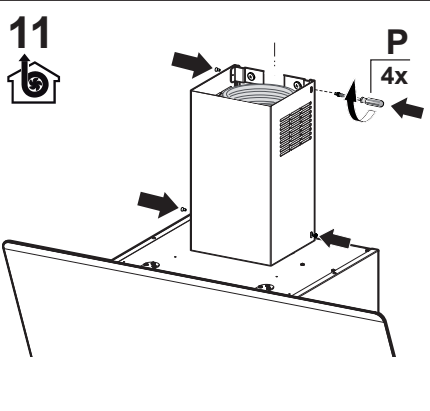
9



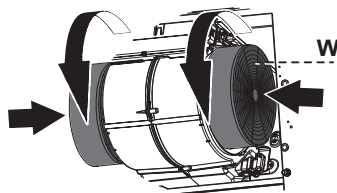
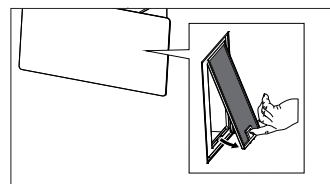
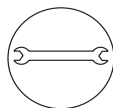
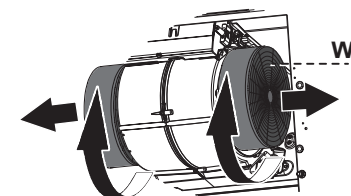
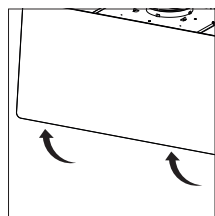
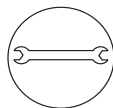
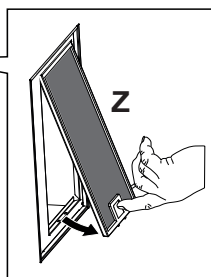
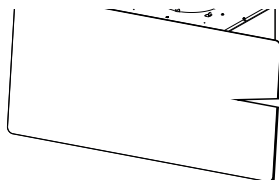
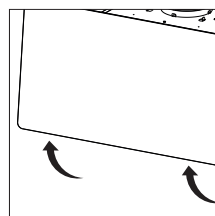
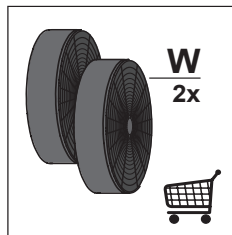
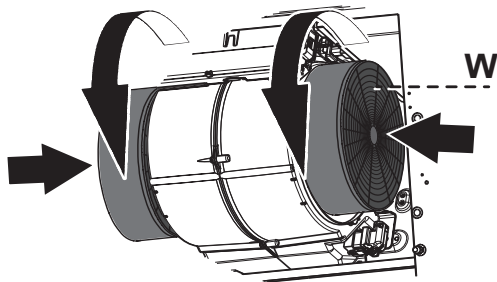
10



11



12



Arçelik A.Ş.
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,
Sütlüce, İstanbul, Türkiye